

Zaamaan nama guddaa dhai

Zama er flinki



✎ Michael Oguttu
🔔 Vusi Malindi
📄 Demoze Degefa
🗣️ oromo / nynorsk
|| nivå 2



Barnebøker for Norge

barnebok.no

Zaamaan nama guddaa dhai / Zama er
flinki

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





Obbolessi koo xiinaan hamma guyaati rafa. Ani nama cimaa waanan ta'eef ganamanan ka'a!

...

Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg fordi eg er flink!



Ani nama addu heyamaa kennu dha.

...

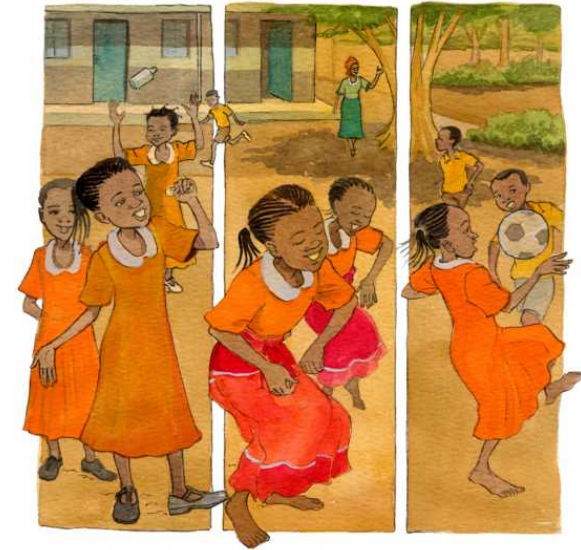
Eg er ho som slepp sola inn.



“At Urjii ganamaa kooti” jette harmeen kiyya.

...

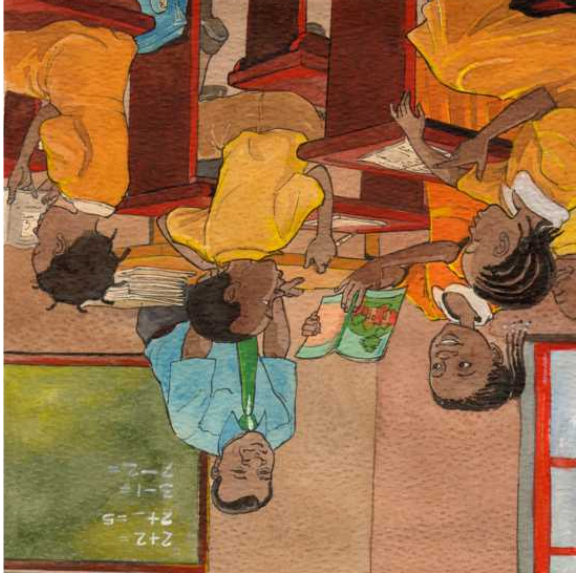
“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



Guyyaa hundaa wantoota garii kanan hojadha.
Kessumaa garuu kubbaa milaa taphachuun
jalladha!

...

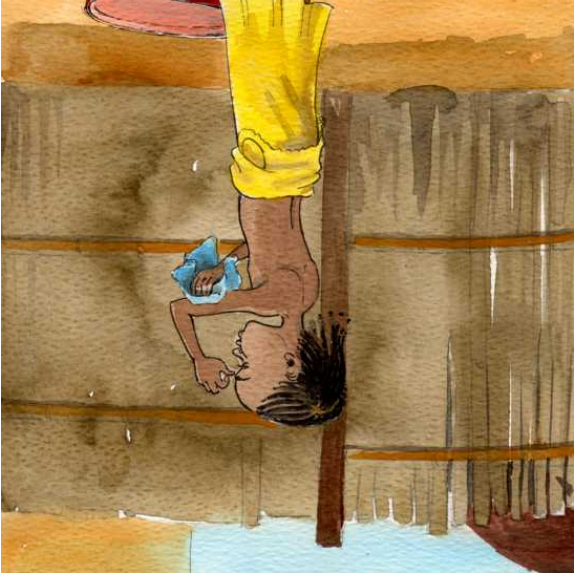
Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men det
eg likar mest, er å leika og leika!



Kutaa kessatis akka garidhanan barnoot koo hordofa.

...

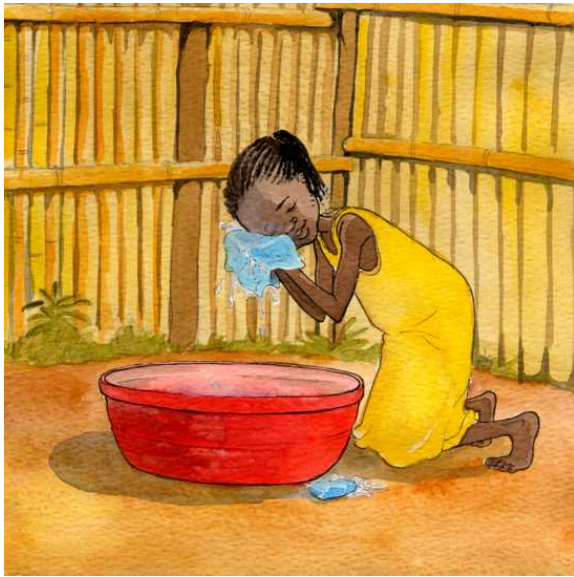
I timane gjer eg mitt beste på alle måtar.



Ufumafan dhiqadhaa nama biraa hinbarbaadu.

...

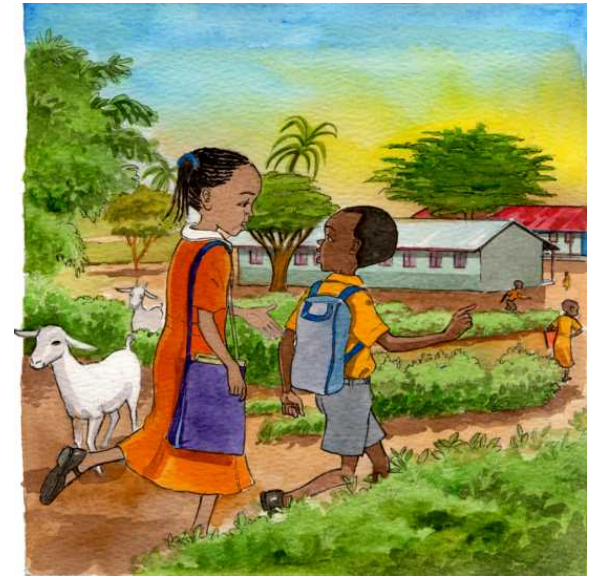
Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.



Bishaan qabbana'a fi folii saamunan
hinsodadhu.

...

Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



Sanaa booda wa'ee mana barnoota obbolessa
kooti hima.

...

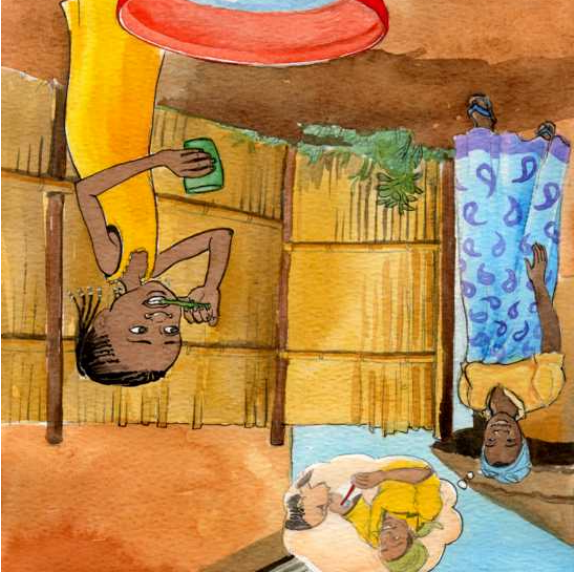
Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt
nytt frå skulen.



Kophee hidhaachufi qulfii qulfachuu
nandanda'aa.

...

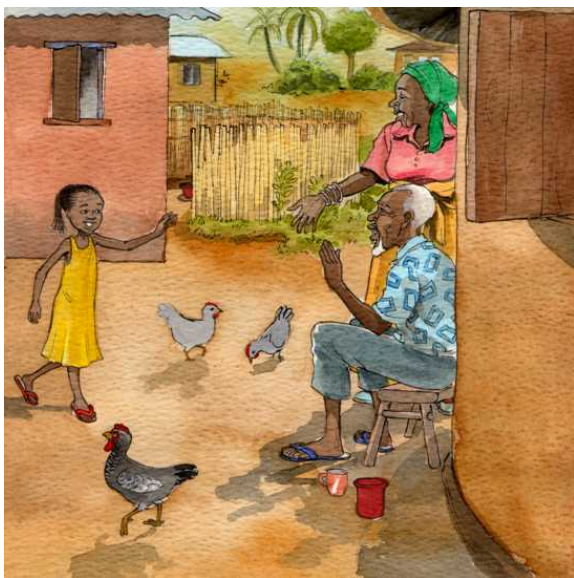
Eg kan kneppa knappar og spenna skorne
mine.



Harmeen, "ilkaan kee hindagatin nanjetti" Anis
immo, "Lakki, gonkumayyu!"

...

Mamma minner meg på tannpussen: "Gløym
ikkje tennene." Eg svarar: "Aldri, ikkje eg!"



Saana boodaa akakkayuu fi aadaada koon naga gaafadha.

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.



Sanaa booda uffata kook nanufadha." Ani amma goddadheera harmee" jedhan.

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.